



UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

ACUERDO DE COOPERACION ENTRE LA UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ-UFPR-BRASIL Y LA UNIVERSIDAD DE CONCEPCION, CHILE.

La Universidade Federal Do Paraná, persona jurídica de derecho público en los términos de ley brasilera No 1254 de 04 de diciembre de 1950, organizada bajo la forma de autarquía de régimen especial, con sede a la calle XV de Novembro, No 1299, Curitiba, Estado del Paraná, Brasil, inscrita con CGC/MF bajo el No 75.095.679/0001-49, de ahora en adelante denominada UFPR, en este acto representada por su Rector Carlos Augusto Moreira Junior, portador de cédula de identidad No 1.111.489-0 Pr. Y CPF No 428.164.169-68, en el uso de sus atribuciones que le confiere el artículo 30, inciso XII del estatuto de la UFPR, y en adelante denominada UDEC, en este acto representada por su Rector Sergio Lavanchy Merino, Rut: No 4.329.379-6 deciden en común firmar el presente Acuerdo de Cooperación siguiendo las cláusulas:

CLÁUSULA PRIMERA - DEL OBJETO.

El objeto del presente Acuerdo es establecer una cooperación mutua y amplia entre la UFPR y la UDEC, visando desarrollar en conjunto:

- visitas e intercambios de profesores y estudiantes, objetivando la realización de investigación, ensino, extensión y gestión universitaria bien como conferencias, seminarios, constitución de grupos de trabajo y programas comunes de corto, medio y largo plazos en diversas áreas académicas;
- cursos de diferentes niveles y temas para el cuerpo docente y discente;
- intercambio de informaciones bibliográficas (libros, revistas, periódicos, etc.);
- facilidades para el acceso y la investigación en archivos, laboratorios y bibliotecas de las respectivas instituciones.

CLÁUSULA SEGUNDA- DE LA EJECUCION.

Para ejecución del acordado en la cláusula primera, las partes elaborarán proyectos específicos que serán formalizados por Convenios y definidos en Planes de Trabajo, debidamente aprobados y vinculados al presente Acuerdo de Cooperación

PARAGRAFO UNICO:

Los convenios aludidos en esta cláusula deberán contener, en el mínimo, las siguientes informaciones:

- identificación del objeto a ser ejecutado;
- metas que se pretenden lograr;
- etapas o fases de ejecución;
- plan de aplicación de los recursos financieros;
- cronograma de dispendio;
- previsión de inicio y fin de la ejecución del objeto, así como de la conclusión de las etapas o fases programadas;

CLÁUSULA TERCERA - DE LA VIGENCIA.

El presente Acuerdo de Cooperación regirá por el plazo de 5 (cinco) años, contados a partir de la fecha de su firma.



UNIVERSIDAD FEDERAL DO PARANÁ

UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

CLÁUSULA CUARTA - DE LA DENUNCIA.

Este Acuerdo de Cooperación podrá ser denunciado y/o ser dejado sin efecto, por cualquiera de las partes, desde que aquella que así lo desee comunique a la otra, por escrito, con antelación mínima de treinta días. Las actividades en curso, por fuerza de proyectos previamente aprobados y amparados por Convenios, no serán perjudicadas, debiendo, consecuentemente, ser concluidas aún que ocurra denuncia por una de las partes.

CLÁUSULA QUINTA- DE LA PUBLICACIÓN.

La publicación resumida de este instrumento será efectuada en Brasil por extracto en el Diário Oficial da União, corriendo los gastos a las expensas de la UFPR.

CLÁUSULA SEXTA - DEL FORO.

Las partes de común acuerdo irán buscar dirimir cualesquiera duda o controversia del presente Acuerdo, incluso pudiendo recurrir a la elección de árbitros.

Y, por se encontraren así de acuerdo, firman el presente instrumento en 4 (cuatro) ejemplares equivalentes, siendo 2 (dos) en Español y 2 (dos) en Portugués, para fines de derecho, en la presencia de los testigos abajo nombrados. En caso de existir contradicción entre el contenido de ambos, prevalecerá el redactado en Español.

Por la
UNIVERSIDAD FEDERAL DE PARANÁ

Por la
UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN


CARLOS AUGUSTO MOREIRA JUNIOR
Rector


SERGIO LAVANCHY MERINO RECTOR
Rector



Fecha: 02/05/2005

Fecha: 07/12/2004



UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

TERMO DE COOPERACÃO QUE ENTRE SI CELEBRAM A UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ- UFPR, E UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN, CHILE.

A Universidade Federal Do Paraná, pessoa jurídica de direito público, nos termos da lei No 1254 de 04 de dezembro de 1950, organizada sob a forma de autarquia de regime especial, com sede à rua XV de Novembro, No 1.299, Curitiba, Estado do Paraná, Brasil, inscrita No CGCMF sob o No 75.095.679/0001-49, doravante denominada UFPR, neste ato representada por seu Reitor, Carlos Augusto Moreira Júnior, portador da cédula de identidade No 1.111.489-0 Pr e CPF No 428.164.169-68, no uso de suas atribuições que lhe confere o artigo 30, Inciso XII do estatuto da UFPR, e Universidad de Concepción, Chile, com sede na rua Victor Lamas 1290, na cidade de Concepción, Chile, doravante denominada UDEC, neste ato representada por seu Reitor Sergio Lavanchy Merino, resolvem de comum acordo asignar o presente Termo de Cooperação de conformidade com as cláusulas a seguir:

CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETO.

O objeto do presente Termo é estabelecer uma cooperação mútua ampla entre a UFPR e a UDEC, visando:

Reservar vagas para diplomados em ciências e tecnologias voltadas à gestão territorial e meio ambiente, inscritos em programas de pós-graduação da UFPR, que pretendam se especializar em questões de gerenciamento informatizado do terreno e do meio ambiente para frequentar o curso em Sistemas de Informação Territoriais e Geoprocessamento junto ao UDEC.

CLÁUSULA SEGUNDA – DA EXECUÇÃO.

A duração do curso é de 12 meses. A atividade didática prevê 432 horas de aula, equivalentes a 54 créditos universitários e 240 horas de atividades extra classe, equivalentes a 12 créditos universitários, totalizando 66 créditos;

O curso terá início na primeira semana do mes de outubro junto ao UDEC e o Formulário de Inscrição ao mestrado sairá durante o mes de setembro de cada ano e disponibilizado no site <http://www.udec.cl> Para execução do objeto acordado na cláusula primeira, os convenientes elaborarão projetos específicos que serão formalizados por Termos de Convento e definidos em Planos de Trabalho, devidamente aprovados e vinculados ao presente Termo de Cooperação.

PARÁGRAFO ÚNICO:

- Para os candidatos seleccionados estão previstas:

1. Frequência ao curso de Mestrado usufruindo de bolsas de estudos oferecidas pelo UDEC. As bolsas preveem viagem aérea de ida e volta, esta última ao final do curso, alojamento e refeições durante o período de duração do curso e isenção do pagamento das taxas escolares e de orientação.
2. Possibilidades de frequentar o Mestrado usufruindo de bolsas de estudo da União Européia no âmbito do Programa ALBAN.

CLÁUSULA TERCEIRA – DA VIGÊNCIA.

O presente Termo de Cooperação vigorará pelo prazo de 5 (cinco) anos, contados a partir da data da sua assinatura.



UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

CLÁUSULA QUARTA - DA DENÚNCIA.

Este Termo de Cooperação poderá ser denunciado e/ou rescindido por qualquer dos convenientes, desde que aquela que assim o desejar comunique à outra, por escrito, com antecedência mínima de trinta dias. As atividades em andamento, por força de projetos previamente aprovados e cobertos por Termo de Convênio, não serão prejudicadas, devendo, conseqüentemente, ser concluídas ainda que ocorra denúncia por um dos convenientes.

CLÁUSULA QUINTA - DA PUBLICAÇÃO.

A publicação resumida deste instrumento será efetivada no Brasil por extrato no Diário Oficial da União, correndo as despesas às expensas da UFPR.

CLÁUSULA SEXTA - DO FORO.

Os convenientes, de comum acordo, irão procurar dirimir quaisquer dúvidas ou controvérsias decorrentes do presente ajuste, até mesmo pela eleição de árbitros. E, por estarem assim acordados, assinam o presente instrumento em 4 (quatro) vias de igual teor e forma, sendo 2 (duas) em português e 2 (duas) em espanhol, para fins de direito, na presença das testemunhas abaixo arroladas.

Por la
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANA

CARLOS AUGUSTO MOREIRA JÚNIOR
Reitor

Fecha: 02/05/2004

Por la
UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN

SERGIO LAVANCHY MERINO
Reitor



Fecha: 07/12/2004